

Mucho gusto. Soy Steffan Werner Hauenstein, guionista de profesión, y becario del programa de Becas Monbukagakusho del Gobierno de Japón. Habiendo terminado mi proceso de estudiante de investigación, este año comienzo el Magister en Artes de las Imágenes en la Universidad Nihon. Este pequeño informe es para relatar parte de mis experiencias como estudiante de investigación, de las cuales les contaré como fue mi llegada a Japón, cómo fue el comenzar la investigación y finalmente un poco sobre mi experiencia dando el examen de admisión para avanzar al Magister de mi universidad.

Comenzando, fue a través de la Beca de Postgrado Monbukagakusho o Beca MEXT, que llegué a Tokio, Japón a principios de abril de 2018, y me instalé en el dormitorio de la Universidad de Tokyo Gakugei en la ciudad de Koganei, donde comenzaría la primera parte del programa de la beca realizando el entrenamiento de idioma japonés. El mismo día que llegué, fui presentado a los tutores de Gakugei, estudiantes voluntarios de cuya área de estudio normalmente es el idioma inglés, quienes me guiaron durante el proceso de mi instalación.

Gracias a los tutores, a la tarde del día siguiente, ya estaba inscrito en el registro de la ciudad y tenía mi cuenta de banco abierta. Ese mismo día en la tarde, bajo la guía del personal de asuntos estudiantiles de Gakugei, realicé la inscripción de mis datos bancarios en el sistema de MEXT y estaba totalmente listo para comenzar mis estudios. Esto no es algo que todas las universidades en Japón hacen, como me enteré al año siguiente conversando con mis compatriotas también becados, algunas universidades sólo reciben a los estudiantes, pero apenas les informan de los procesos para concluir las preparaciones de la beca. Esto me permitió darme cuenta lo afortunado que fui al comenzar mi proceso en Gakugei.

Tras 6 meses, al concluir mis estudios de japonés, comenzaría mi investigación en Universidad Nihon. Sin embargo, antes de comenzar la investigación, conversando con mi profesor guía, Toriyama-sensei (No, no es **ese** "Toriyama", pero para alguien que viene a estudiar lo que yo vengo a estudiar, sigue siendo un apellido que trae buen augurio, ¿no?), preferí extender mis estudios de japonés por otros 6 meses, los cuales realicé en la escuela de idioma de Universidad Nihon. Durante este año de estudio de japonés conocí a mucha gente, no sólo japoneses, si no también muchos estudiantes de intercambio y compañeros becarios de todas partes del mundo.

Tras concluir la extensión de mis estudios de japonés, en abril de 2019 comienzo, formalmente, mi investigación en Universidad Nihon, en la Facultad de Artes ubicada en la ciudad de Nerima. Mi objetivo para la investigación es estudiar las técnicas de escritura y producción de guiones en Japón, específicamente en productos de entretenimiento para público joven, por lo mi enfoque estaba en la animación japonesa en un principio.

Como primer paso, me inscribí en varias clases de pregrado que involucraban la escritura de guión, esto con el objetivo de poder entender la base que se les enseña a los estudiantes japoneses. Por lo que durante todo 2019 asistí como oyente, ya que mi estado de estudiante de investigación no me permitía tomar clases formalmente. Sin embargo, los profesores siempre estuvieron muy emocionados de tener un estudiante extranjero en su clase.

Fue durante este año que aprendí mucho respecto a las diferencias y similitudes que comparten los japoneses con respecto a Occidente en cuanto a lo que la escritura de guiones se refiere. A gran escala, la base es prácticamente la misma, y la diferencia surge principalmente de la incorporación de sus propias técnicas narrativas originadas en su literatura y teatro.

Fue durante este periodo de asistencia a clases y recopilación de datos que me percaté de un problema que podría volverse mayor a la hora de comenzar de lleno la investigación. La cantidad de series que son exportadas es realmente mínima comparada a todo lo que es producido en Japón cada año, la animación japonesa es tan amplia y diversa, que ya incluso reduciendo lo más posible el espectro usando parámetros como tipo de público, temáticas y fechas de producción, seguiría siendo demasiado amplio para poder llegar a conclusiones más definitivas.

Pero fue por esta época que encontré una solución, que daría una vuelta inesperada a mi investigación. Durante mi estadía en Japón, redescubrí un género narrativo y audiovisual muy particular, estrechamente enlazado con el entretenimiento del público joven: "*Tokusatsu*", que se traduce directamente en "Filmación Especial". Para aquellos no familiarizados, Tokusatsu comenzó como cualquier filmación realizada con algún tipo de efecto práctico, pero cuya constante producción llevo a la creación de cánones a su alrededor, concluyendo en el nacimiento de un género audiovisual muy propio de Japón, de los que, entre sus grandes exponentes, podemos destacar a Ultraman, Kamen Rider y el mismísimo Godzilla.

Este género ha sido tanto exportado como adaptado a lo largo de los años no sólo en Asia, sino también en Occidente, y está fuertemente inserto en la cultura y el día a día de los japoneses, más incluso que su animación, me atrevería a decir. Por lo tanto, discutiéndolo con Toriyama-sensei y tras obtener su autorización, tomé la decisión de reenfocar mi investigación hacia una de las dos grandes aristas del género Tokusatsu, el subgénero de "Hero Tokusatsu", el superhéroe japonés. El objetivo de mi investigación permanece igual, estudiar las técnicas de escritura y producciones de guiones de Japón para un público joven, solo que ahora tengo un claro sujeto para investigar.

La manera en que Japón aborda a sus superhéroes es muy diferente a como Occidente lo hace, desde la seriedad que un actor le da a su rol como el intérprete

de cierto héroe, una responsabilidad que lleva toda su vida posterior incluso a la conclusión de tal serie, a la forma en que estos héroes existen más allá de la pantalla y los juguetes, apareciendo de manera frecuente e interactuando con los niños a través de los “Hero Show”. La manera en que la ficción y la realidad se unen para entregar poderosos mensajes positivos no solo a los niños, si no a los que alguna vez lo fueron, realmente me ha conmovido como autor.

En paralelo a todo esto, tuve que comenzar a prepararme para poder ingresar al Magister de Universidad Nihon, pues como dicta el proceso de la beca, debía rendir y aprobar el examen de admisión. La postulación fue complicada pues mis documentos debían ser en japonés o inglés, y de no ser el caso, debían venir con una traducción que estuviera certificada por una organización. Además, la distinción que se hace en Chile respecto a los procesos de egreso y titulación, provocaron que tuviera que solicitar documentos extra. Esto pues para los japoneses no existe un periodo extra en los estudios universitarios, uno se titula y egresa al mismo tiempo.

Pero ya resueltas las complicaciones y terminada mi postulación, solo quedaba preparar mi examen, el que consistía en escribir un ensayo de 1000 caracteres japoneses, aproximadamente 600 palabras en nuestro idioma, respecto a un tema a ser revelado durante el examen en 1 hora y media, y luego una entrevista con profesores de la escuela, todo realizado el mismo día.

El día del examen, tras terminar el ensayo, para el que me preparé durante varios días escribiendo y reescribiendo ensayos de práctica basados en la pregunta del año anterior, tuve la entrevista personal. Para mi sorpresa, uno de los entrevistadores fue mi profesor guía, lo que me permitió relajarme y responder tranquilamente sus preguntas respecto a la investigación y mi año como estudiante de investigación en Universidad Nihon.

Un par de semanas después con mucho gusto se me informó que fui aprobado para entrar al Magister. Pero mi cruzada no terminaba ahí pues todavía debía preparar mi aplicación para la extensión de la beca, cosa que con la que no tuve mayores problemas. Actualmente me encuentro esperando a poder iniciar mi periodo como estudiante de Magister. Confío en que este me dará las herramientas que necesito para llevar a cabo mis objetivos y concluir exitosamente mi investigación.

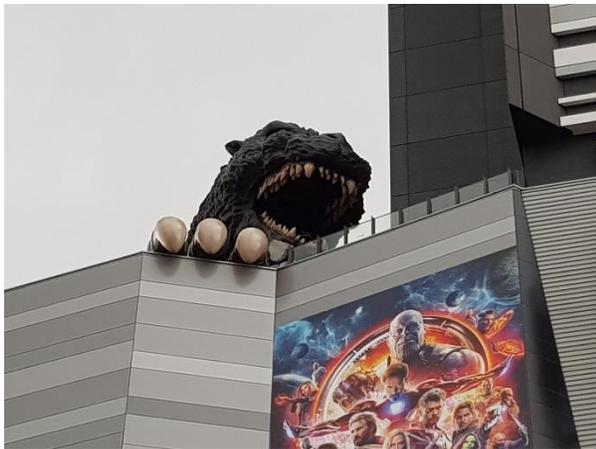
Para concluir, haber llegado a Japón, encontrarme investigando y estudiando acerca de mi área y sobre el tema que me apasiona, es algo de lo que estoy profundamente agradecido. Largo y arduo fue el tiempo que postulé a la beca, 5 años, pero nunca perdí los ánimos, incluso si me convertía en un “eterno postulante”. Pero finalmente lo logré, y aquí me encuentro, a punto de dar el siguiente paso para lograr mis sueños.



**"Kamen Rider x Super Sentai Hero Land"**  
Ubicado en Toei Kyoto Studio Park.



**"Festival en Shinjuku"**  
Un festival de lámparas en Shinjuku.



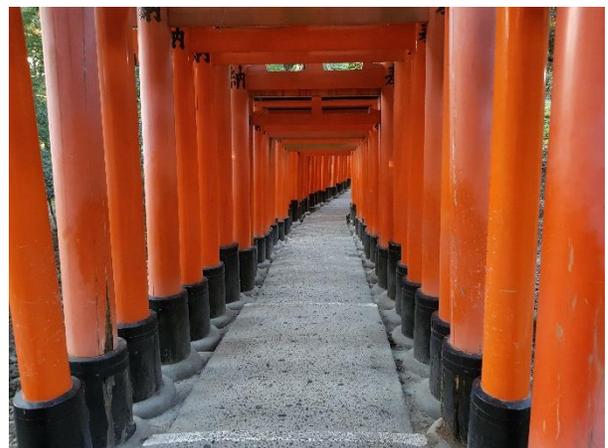
**"TOHO Cinemas Shinjuku"**  
La casa de Godzilla en Shinjuku.



**"Shibu Onsen"**  
Uno de sus tantos ryokan en la prefectura de Nagano.



**"Ryusoulger Hero Show"**  
Realizado un fin de semana durante un festival local.



**"Fushimi Inari-taisha"**  
El Santuario de los 1000 Torii en Kioto.